

SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

## *Appendici*

# APPELLO SOLENNE CONTRO LE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

*Esistono pratiche tradizionali che i nostri stessi avi, se dovessero tornare in vita, troverebbero obsolete e sorpassate, recitava il grande saggio africano Amadou Hampaté Bâ.*

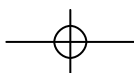
In tutto il mondo il numero di donne ad avere subito mutilazioni dei genitali femminili oscilla tra i 120 e i 130 milioni. Ogni anno, due milioni di bambine e di ragazze sono ancora vittime di una pratica tradizionale che perdura, malgrado le misure prese in molti dei Paesi interessati per cercare di eliminarle. Se l'Africa subsahariana soprattutto, ma in una certa misura in certe parti della penisola araba, come lo Yemen e Oman, e certe regioni dell'Estremo Oriente, sono le regioni più toccate dal fenomeno, tuttavia esse non sono più le sole a esserne interessate. Di fatto, l'emigrazione delle popolazioni di queste zone verso i Paesi industrializzati fa sì che ne siano coinvolti ora anche l'Europa, gli Stati Uniti, il Canada, così come l'Australia e la Nuova Zelanda.

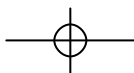
Preoccupati dalla persistenza e dall'ampiezza geografica delle mutilazioni dei genitali femminili,

noi sottoscritti, firmatari di questo Appello, abbiamo deciso di parlare e di agire, consapevoli che il silenzio resta il miglior alleato di una tradizione terribile che semina ancora milioni di vittime.

Certo, da due decenni almeno, si parla apertamente di tale fenomeno e delle sue devastanti conseguenze.

Certo, sono numerose le personalità del mondo politico e della società civile – tra le quali molti sono i firmatari di questo Appello – che le hanno combattute e che continuano a combatterle.





SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

in pratica e per convincere le popolazioni che praticano le MGF che, rinunciandovi, non perderanno nulla di ciò che compone la loro identità,

— Convinti che, al contrario, guadagneranno in dignità prendendo consapevolezza che le tradizioni e le culture che restano immobili sono le prime a essere minacciate di estinzione,

Noi, donne e uomini firmatari di questo Appello, originari dei paesi in cui le mutilazioni dei genitali femminili si praticano per tradizione o dei paesi in cui esse sono state recentemente importate, o semplicemente convinti di lottare contro una pratica che attenta ai diritti e alla dignità di milioni di donne nel mondo, ci impegniamo a utilizzare tutta la nostra influenza e a fare ciò che è in nostro potere per concorrere alla sua eliminazione.

Per questo chiediamo solennemente:

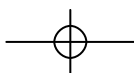
Ai capi di Stato, ai governi e ai Parlamentari dei Paesi in cui si praticano tradizionalmente le mutilazioni dei genitali femminili di:

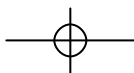
— garantire il rispetto dei diritti umani delle donne e delle bambine nonché il diritto a non essere sottoposte ad alcuna discriminazione, il diritto alla sanità, all'integrità fisica e alla vita;

— legiferare sulle mutilazioni dei genitali femminili nei Paesi non ancora dotati di leggi affinché considerino queste pratiche come un crimine;

— promuovere campagne di informazione per un cambiamento permanente nei comportamenti delle popolazioni che praticano tali mutilazioni, toccando tutti gli strati sociali e prendendo in considerazione tutti gli aspetti della pratica: diritti umani, sanità, relazioni sociali e di genere, coinvolgendo le istituzioni nazionali e locali, le organizzazioni non governative, i leader religiosi così come i mass media;

— inserire programmi di prevenzione delle pratiche di mutilazione in tutte le politiche per la salute riproduttiva e di garantire l'accesso





SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

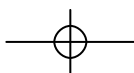
Certo, diversi Stati si sono posti l'obiettivo di eliminare definitivamente la pratica delle MGF ed hanno preso misure legislative, amministrative e di altro tipo a questo fine. Ma il persistere delle mutilazioni dei genitali femminili, compresa la loro forma più violenta che è l'infibulazione, mostra i limiti delle iniziative prese finora e la necessità quindi di impegnarsi per ottenere la loro scomparsa.

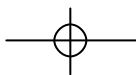
Occorre ricordare infatti che, se nel passato tali pratiche hanno trovato un loro posto nelle cosmogonie protese alla codificazione dei ruoli tradizionali dei due sessi per contribuire "all'ordine mitico" del mondo, le pratiche dell'ablazione di tutto o parte degli organi genitali femminili esterni non sono prescritte da alcuna religione.

Tali pratiche entrano oggi in totale contraddizione con i principi universalmente riconosciuti del rispetto dell'integrità fisica e morale della persona e di uguaglianza nella dignità e nei diritti dei due sessi, e costituiscono un'inaccettabile violenza contro le donne. Oltre ai danni psicologici che generano, esse provocano, come si sa, numerosi drammi sanitari e concorrono al permanere di un'alta mortalità femminile nei paesi nei quali esse sono praticate in modo massiccio.

Ora, la maggior parte dei Paesi africani e di quelli asiatici coinvolti in queste pratiche hanno firmato nonché ratificato le principali Convenzioni internazionali che le condannano, in particolare la Convenzione Internazionale sull'eliminazione di tutte le forme di discriminazione nei confronti delle donne del 1979 e la Convenzione Internazionale sui diritti del bambino del 1989. Allo stesso modo, molti tra questi Paesi hanno aderito alle Risoluzioni delle Nazioni Unite che preconizzano la loro eliminazione, soprattutto il programma d'azione della Conferenza del Cairo del 1994 sulla popolazione e lo sviluppo, e quello della Conferenza di Pechino del 1995 sulle donne.

- Consapevoli che gli strumenti giuridici internazionali per combattere le mutilazioni dei genitali esistono,
- Convinti che gli Stati interessati si debbano attivare per metterli





SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

universale ai servizi sanitari;

— mobilitare risorse sufficienti per queste iniziative.

Ai governi e ai parlamentari dei paesi di accoglienza di:

— armonizzare il quadro legislativo esistente in materia di mutilazioni dei genitali femminili e accompagnare ogni atto legislativo con campagne di informazione, affinché la legge sia compresa, accettata, applicata e rispettata;

— considerare con precauzione l'applicazione di sanzioni penali relative alle mutilazioni dei genitali femminili;

— considerare la possibilità di concedere permessi di soggiorno e protezione alle vittime di queste pratiche e di riconoscere il diritto di asilo a donne, adolescenti e bambine che rischiano di subire la mutilazione dei genitali.

Alle Organizzazioni Internazionali e ai Governi sia dei Paesi interessati che dei Paesi sostenitori della causa di:

— incoraggiare e promuovere le campagne d'informazione, i programmi educativi e le iniziative per la salute riproduttiva atte a sradicare le pratiche di mutilazione dei genitali femminili;

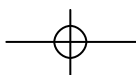
— sostenere il lavoro sul campo delle organizzazioni non governative, delle associazioni, dei gruppi di donne e di giovani così come dei loro network;

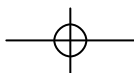
— contribuire alla realizzazione delle riforme necessarie per promuovere al meglio l'uguaglianza dei sessi.

Alle organizzazioni non governative e alle associazioni locali, nazionali e internazionali di:

— rafforzare la collaborazione, il coordinamento degli interventi così come la condivisione dei risultati ottenuti al fine di aumentare l'efficacia delle azioni e raggiungere al più presto possibile l'obiettivo della scomparsa totale delle mutilazioni dei genitali femminili;

— intensificare la collaborazione tra organizzazioni dei paesi d'origine e di quelli di accoglienza delle donne che hanno subito mutilazioni dei genitali al fine di prevenire la pratica presso le





SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

popolazioni migratorie.

Infine, invitiamo le donne e gli uomini di tutto il mondo a intraprendere ogni azione per contribuire all'abolizione della pratica delle mutilazioni dei genitali femminili, poiché il nostro obiettivo è di far sì che – entro i prossimi quindici anni – tali pratiche scompaiano completamente e nasca così nei paesi maggiormente coinvolti una nuova generazione di donne davvero uguali in diritto e in dignità.

**PROMOTRICI**

**Mary Banotti**, *MEP and UNFPA Goodwill Ambassador, Ireland*

**Emma Bonino**, *Deputata Europea, Italia*

**Chantal Compaoré**, *First Lady e Inter-African Committee on Traditional Practices Goodwill Ambassador (IAC), Burkina Faso*

**Rashida Al Hamadani**, *Direttore Generale, Amministratore del National Women's Committee, Yemen*

**Edna Adan Ismail**, *Ministro della Famiglia e dello Sviluppo sociale, Somaliland*

**Anna Karamanou**, *Deputata Europea e Presidente del Comitato per i Diritti delle Donne e le Pari Opportunità, Grecia*

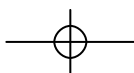
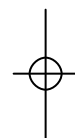
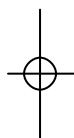
**Mama Bassine Niang**, *Commissario per i Diritti Umani, Senegal*

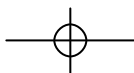
**Stella Obasanjo**, *First Lady, Nigeria*

**Ayo Obe**, *Presidente, Organizzazione per i Diritti Civili, Nigeria*

**Ellen Johnson Sirleaf**, *Fondatrice dell'Istituto Internazionale per le Donne in Politica, Liberia*

**Elena Valenciano**, *Deputata Europea, Spagna*





SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

*Lista dei partecipanti al Seminario di Esperti del Cairo*

**COUNTRY REPRESENTATIVES**

**BÉNIN**

**Ms CLOTILDE MEDEGAN NOUGBODE**

Presidente  
Association des Femmes Juristes du Bénin

**Ms VICTORINE ODOUNLAMI**

Presidente  
CI-Af Bénin

**BURKINA FASO**

**Ms GISÈLE KAMBOU**

Segretario Generale  
Voix de Femmes

**Ms MARIAM LAMIZANA**

Ministro dell'Azione Sociale e della Solidarietà Nazionale

**CAMERUN**

**Ms REGINE MEMONG**

Presidente  
Association Camérounaise des Femmes Juristes

**Ms JULIENNE NOUMBISSIE -AYISSI NGONO**

Vice Direttore  
Ministero della Giustizia

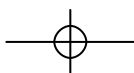
**CHAD**

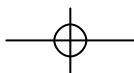
**Ms MADELAINE HAOVA KOLMAGNE**

Segretario Generale di Women's and Children's Rights Association for the Promotion and Defense of Human Rights

**Ms BERADINGAR NGOYAME**

Segretario Generale  
Ministero della Giustizia





SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

## **CÔTE D'IVOIRE**

### **Ms IRIE LOU IRIE**

Direttore dei Progetti  
L'Autre Forme

### **Ms EUPHRASIE KOUASSI**

Vice Direttore  
Ministero degli Affari della Famiglia e della Promozione della Donna

## **CONGO (RDC)**

### **Ms REGINE AYOWA**

Segretario Esecutivo  
Association des Femmes Investies pour la Réhabilitation et l'Épanouissement

### **PROF. NTUMBA LUABA**

Ministro per i Diritti Umani

## **GIBUTI**

### **Ms SAFIA ELMI DJIBRIL**

Membro del Comité National de Lutte contre les Pratiques Traditionnelles Néfastes à la Santé de la Mere et de l'Enfant

### **Ms MOUNIRA ALI AHMED**

Coordinatrice  
Comité National de Lutte contre les Pratiques Traditionnelles Néfastes à la Santé de la Mere et de l'Enfant

### **MR HAWA AHMED YOUSOUF**

Ministro degli Affari Femminili, della Famiglia e degli Affari Sociali

## **EGITTO**

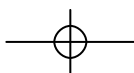
### **Ms AZIZA HUSSEIN**

Presidente di Egyptian Society for the Prevention of Harmful Practices against Woman and Child

### **Ms. MONA EL TOBGUI**

Segretario Generale, Egyptian Society for the Prevention of Harmful Practices against Woman and Child

### **MR. SAID EL DAKAK**



SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

Docente Universitario e Vice Presidente dell'Università di Alessandria

**AMBASCIATORE MOUSHIRA KHATTAB**

Segretario Generale, National Council for Childhood and Motherhood

**Ms ROLA TOBGY**

Assistente, National Council for Childhood and Motherhood

**AMBASCIATORE HUSSEIN EL SADR**

Consulente, National Council for Childhood and Motherhood

**Ms MONA AMIN**

Coordinatrice del Progetto "Free FGM Village Model" del National Council for Childhood and Motherhood

**Ms DINA WAHBA**

Assistente, National Council for Childhood and Motherhood

**ERITREA**

**Ms HANNA MEHARY**

Responsabile dei Progetti  
NCA

**Ms AZENEGASH GHEBRESELASIC**

Responsabile dei Programmi Ministeriali  
Ministero della Sanità

**ETIOPIA**

**Ms TEKABECH ASSEFA**

Presidente  
Ethiopian Media Women Association

**MR. ABEBE KEBEBE**

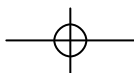
Direttore Esecutivo  
National Committee on Traditional Practices

**Ms GIFTI ABASSIYA**

Ministro degli Affari femminili

**GAMBIA**

**Ms FATOU WAGGEH**



SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

Direttore Esecutivo  
BAFROW

**Ms AMINATTA DIBBA**  
Segretario Permanente  
Ufficio del Vice Presidente di Stato

## GHANA

**Ms FITNAT ADJETEY**  
Coordinatrice dei Progetti  
African Women Lawyers Association  
Ms Marline Anan  
Segretario Esecutivo  
Ghana National Commission on Children

## GUINEA

**DR MORISSANDA KOUYATÉ**  
Presidente  
Cellule de Coordination sur les Pratiques Traditionnelles Affectant la Santé des Femmes et  
des Enfants

**Ms DJÉNÉ DIALLO**  
Ministro della Sanità e della Salute Riproduttiva

## KENYA

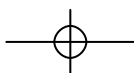
**MR JOHN KENNEDY WANJALA**  
Direttore Esecutivo  
Centre for Human Rights and Democracy

**Ms PAMELA MBURIA**  
Coordinatrice dei Programmi  
Association of Media Women in Kenya

**Ms LYDIA KHANDA**  
Para Legal Human Rights Activist

**Ms LINAH JEBII KILIMO**  
Ministro della Ricostruzione Nazionale

**MR PATRICK MWANGI**  
Assistente Personale del Ministro



SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

## LIBERIA

### **Ms VIVIAN WREH**

Esperto  
International Institute for Women in Political Leadership

## MALI

### **Ms SIDIBE KADIDIA ALOUDOU**

Presidente e Coordinatrice  
AMSOPT

Ms Demba Traoré  
Membro del Parlamento

## MAURITANIA

### **Ms MARIAME BABA SY**

Presidente, Association Mauritanienne sur les Pratiques Traditionnelles affectant la Santé  
des Femmes et des Enfants

### **MR ABDOULAYE SOW**

Membro del Parlamento

## NIGER

### **Ms FAOTUMATA AGNES DIAROU MÈYE BEMBELLO, SEGRETARIO GENERALE**

Maillon Africain pour la Paix et le Développement

### **Ms FATCHIMA OUMAROU SANI**

Direttrice dei programmi di Assistenza e Solidarietà Nazionale  
Ministero per gli Affari Sociali, Femminili e per la Protezione dell'Infanzia

## NIGERIA

### **HON ABDUL OROH**

Senatore

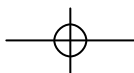
## REPUBBLICA CENTROAFRICANA

### **Ms GUILLAUMINE GAZEMBETI**

Presidente, Central African League for Human Rights Lawyer

## SENEGAL

### **PROF. FATOU SOW**



SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

Docente di Sociologia  
Institut Fondamental d'Afrique Noire

**Ms COUMBA BLADÉ TINE**

Assistente  
Human Rights Commission

**SIERRA LEONE**

**Ms LAUREL BANGURA**

Direttore di progetto, FGM-Sierra Leone

**HON. MEMUNATU M. KOROMA**

Ministro degli Affari Sociali e dell'Infanzia

**Ms FATMATA KULA JAH**

Responsabile Programmi per lo Sviluppo  
Ministero degli Affari Sociali e dell'Infanzia

**SUDAN**

**Ms SOMAIA E. ELTAYEB**

Direttore Esecutivo  
Babiker Badri Scientific Association for Women Studies

**Ms DINA BADRI**

Direttore  
Reproductive Health Program  
Afad University

**TANZANIA**

**Ms CHIKU LWENO**

Coordinatrice della Campagna Stop FGM  
TAMWA

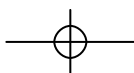
**Mr MOHAMED ALI MUHUNGUTWA**

Assistente della Direzione  
Ministero per lo Sviluppo Sociale, gli Affari Femminili e l'Infanzia

**TOGO**

**Ms EDORH KAPYIKOE**

Presidente  
WILDAF



SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

**Ms SUZANNE AHO**  
Ministro della Sanità

**UGANDA**

**Ms GERTRUDE CHELANGAT KULANY CONSULENTE**  
Reproductive Educative and Community Health

**Ms JUSTINE LUMUMBA KASULE**  
Membro del Parlamento

**YEMEN**

**Ms NABILA AL-ZUBAIR**  
Presidente  
Feminist Cultural Forum for Dialogue of Civilisation

**DR AMAL BASHA**  
Presidente  
Sister Arab Forum for Human Rights

**Ms RANA GHANEM**  
Direttore  
Sister Arab Forum for Human Rights

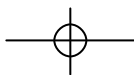
**Ms HUDA ABLEN**  
Consulente  
Sister Arab Forum for Human Rights

**DR NIDHAL BARAKAT**  
Assistente  
National Women's Committee

**ESPERTI INTERNAZIONALI E OSPITI**

**HAMDI MAHMOOD AL SAYYED**  
Presidente  
Egyptian Medical Syndacate, (E)

**MAURIZIO ANGELONI**  
Consulente, Cooperazione italiana (I)



SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

**FAREDA BANDA**

Docente Universitario  
University of London, School of Oriental and African Studies, (UK)

**ANNETTE BEHZ-WEBER**

Consulente  
Target, (D)

**SOPHIE BESSIS**

Giornalista e scrittrice, (F)

**EMMA BONINO**

Parlamentare Europea, (I)

**SALWA BOULOS**

Ricercatrice  
Italian Hospital, Cairo (E)

**CAROLE CORCORAN**

Direttore dei Progetti  
International Crisis Group (USA)

**ALI MEKLA DABALA**

Consulente  
Target, (D)

**GIANFRANCO DELL'ALBA**

Parlamentare Europeo  
Segretario generale di Non C'è Pace Senza Giustizia (I)

**LOBNA EL TABEI**

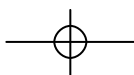
Consulente  
Ford Foundation, Cairo (E)

**ABDELHADI ELTAHIR**

Consulente Tecnico  
USAID (USA)

**ELISABETTA GALEFFI**

Giornalista, The Monitor (I)



SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

**CARMELA GALEONE**

Psicologa, (I)

**VITTORIO GHIDI**

Delegato al Cairo della Commissione Europea, (I)

**NATHALIE GILSON**

Presidente  
Femmes Réformatrices Liberales (B)

**JACQUELINE HUNT**

Membro della Direzione  
Equality Now (UK)

**EDNA ADAN ISMAIL**

Capo Delegazione, (Somaliland)

**SHUKRI ISMAIL**

Responsabile Programmi Educazione e Sviluppo  
Candlelight for Health, (SD)

**KHADY KOÏTA**

Presidente  
Euronet FGM (B)

**AMRAN ALI MOHAMED**

Esperto, (S)

**RUDIGER NEHBURG**

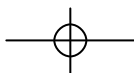
Presidente  
Target (D)

**ANASTASIA POSADSKAYA - VANDERBECK**

Direttore  
Network Women's Program, Open Society Institute (USA)

**EMANUELA POZZAN**

Cooperazione italiana, (I)



SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

**JAMILA SAID MUSSE**

Rappresentante dell'Association for Integration and Development (S)

**ANA NANCE**

Fotografa, (US)

**FLORENCE PROUDHOMME**

Giornalista, (F)

**TINA SMIDT-KRISTENSEN**

Antropologa, (DK)

**NAHID TOUBIA**

Presidente  
RAINBO (UK)

**Ms LINDA WEIL CURIEL**

Presidente  
Commission pour l'Abolition des Mutilations Sexuelles (F)

**Ms JUDI THONGORI**

Avvocato, Federation of Women Lawyers (Kenya)

**EDOARDO VIGNA**

Giornalista  
Corriere Sette (I)

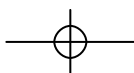
**RAPPRESENTANTI DI ORGANIZZAZIONI  
INTERNAZIONALI**

**IAC**

Inter-African Committe  
145, rue de Lusanne  
CH - 1202 Genève  
tel: 00 22 731 24 20, 00 22 732 08 21 fax: 00 22 738 18 23

**DR AMNA ABDEL HASSAN**

Vice Presidente e Direttrice del Comitato Nazionale del Sudan  
sulle Pratiche Tradizionali, (S)  
e-mail: elmisafa@hotmail.com



SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

## UNDP

1191 Corniche El Nil, World Trade Center  
Boulac Cairo, Egypt  
PO. BOX: 982, Post Code: 11599  
tel: 00 202 578 4840 – 6 fax: 00 202 578 4847  
e-mail registry.eg@undp.org

### **MR ANTONIO VIGILANTE**

Rappresentante e coordinatore UNDP, (I)

### **MS DINA EL NAGGAR**

Analista di programma, (E)  
e-mail: dina.elnaggar@undp.org

## UNICEF

### **MS MARIA GABRIELLA DE VITA**

Gender and Harmful Traditional Practices, (I) Child Protection Section Programme  
Division UNICEF New York  
tel.: 001 212 326 7352 fax: 212 735 4413  
e-mail: mgdevita@unicef.org

### **MS SAMIRA HAMED**

Direttore di programma  
UNICEF Sudan  
e-mail: samahmed@unicef.org

## UNITED NATIONS

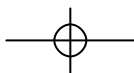
8-14 Avenue de la Paix 1211 Geneva 10, Switzerland tel.: 00 41 22 917 9000

### **PROF. JAAP E. DOEK**

Professore di Diritto, Direttore del Comitato delle Nazioni Unite per I diritti dell'infanzia,  
(NL)

### **MS HALIMA WARZAZI**

Special Rapporteur delle Nazioni Unite sulle Pratiche Tradizionali, (S)



SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

## GLI ORGANIZZATORI

### **AIDOS, ASSOCIAZIONE ITALIANA DONNE PER LO SVILUPPO**

Via dei Giubbonari, 30 - 00186 Roma - Italiatel: 00 39 06 6873214 fax: 00 39 06 6872549  
website: [www.aidos.it](http://www.aidos.it) e-mail: [aidos@aidos.it](mailto:aidos@aidos.it)

#### **DANIELA COLOMBO**

Presidente

#### **CRISTIANA SCOPPA**

Responsabile della comunicazione

#### **PAOLA CIRILLO**

Cordinatrice per Aidos dei programmi per il Medio Oriente

### **ESPHP, EGYPTIAN SOCIETY FOR THE PREVENTION OF HARMFUL PRACTICES AGAINST WOMAN AND CHILD**

#### **MONA M. EL-TOBGUI, PH.D.**

tel. 00 20 10 660 02 437  
e-mail: [mtobgui@idsc.net.eg](mailto:mtobgui@idsc.net.eg)

### **NCCM, NATIONAL COUNCIL FOR CHILDHOOD AND MOTHERHOOD**

1113 Corniche El-Nil 11th Floor P.O.Box 11625 Cairo Arab Republic of Egypt (ARE)  
tel.: 00 202 57 47 758 - 00 202 57 48 708 fax.: 00 202 5748138  
website: <http://www.ncwegypt.com> e-mail : [ncw@ncwegypt.com](mailto:ncw@ncwegypt.com)

### **NPSG, NON C'È PACE SENZA GIUSTIZIA**

Via di Torre Argentina 76, 00186 Roma, Italy  
tel. 00 39 06 68803613 fax 00 39 06 68803609  
European Liaison Office, P.E. 2H262  
Rue Wiertz , B-1047 Bruxelles  
tel. 00 32 2 284 09 25 fax 00 32 2 284 99 83  
website: [www.npwj.org](http://www.npwj.org)

#### **NICCOLO FIGA-TALAMANCA**

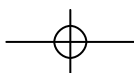
[niccolo@figatalamanca.net](mailto:niccolo@figatalamanca.net)

#### **GAIA GAMBINI**

[ggambini@europarl.eu.int](mailto:ggambini@europarl.eu.int)

#### **MATILDA KOROvesHI**

[tea@sensible.it](mailto:tea@sensible.it)



SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

**MARIA FORTEZA**

ebonino-assistant@europarl.eu.int

**ANTONELLA SPOLAOR DENTAMARO**

adentamaro@npwj.org

**SABRINA GASPARRINI,**

Sabrina\_gasparrini@yahoo.com

## COOPERAZIONE TECNICA

### CENTRE FOR REPRODUCTIVE RIGHTS

120 Wall St.

New York, NY 10005

tel. 001 917 637 36 00 fax: 001 917 637 3666

website: [www.reproductiverights.org](http://www.reproductiverights.org)

e-mail: [info@reprorights.org](mailto:info@reprorights.org)

**Ms Katherine Hall Martinez**, Direttrice dei programmi giuridici internazionali

e-mail: [khall-martinez@reprorights.org](mailto:khall-martinez@reprorights.org)

**Ms Laura Katzive**, Consulente Giuridico per i progetti globali

e-mail: [lkatzive@reprorights.org](mailto:lkatzive@reprorights.org)

**Ms Pardiss Kebriaei**, Giurista, Programmi internazionali

e-mail: [info@reprorights.org](mailto:info@reprorights.org)

### RAINBO

U.K.

Suite 5A, Queens Studios 121 Salusbury Road London NW6 6RG

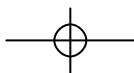
tel: 00 44 20 76 25 34 00

fax: 00 44 20 76 25 29 99

website: [www.rainbo.org](http://www.rainbo.org) e-mail: [kefford@rainbo.org](mailto:kefford@rainbo.org)

**Dr Nahid Toubia**, Presidente

e-mail: [ntoubia@rainbo.org](mailto:ntoubia@rainbo.org)



SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

# *Programma*

## SABATO 12 GIUGNO 2003

9:00 – 10.00

*Registrazione dei partecipanti*

10:00 – 11:15

### **SESSIONE D'APERTURA**

Presidenza: H.E. Ms. Suzanne Mubarak, First Lady, Egitto

Rapporteur : Amb.Moushira Khattab, Segretaria Generale, NCCM, Egitto

Sheikh Mohammed Sayed Tantawy, Sceicco di al-Azhar

H.H. Pope Shenouda III, Patriarca di Alessandria e della Sede di San Marco

Mariam Lamizana, Ministro per le politiche sociali e per la solidarietà nazionale, Burkina Faso

Jaap Doek, Presidente del Comitato delle Nazioni Unite per i Diritti dell'Infanzia

Emma Bonino, Membro del Parlamento Europeo, Italy

11:15 - 13.00

### **PROGRAMMI PER LA PREVENZIONE DELLE MGF**

Moushira Khattab, Segretaria Generale, NCCM, Egitto

Le attività del Consiglio Nazionale per l'Infanzia e la maternità nel campo delle MGF

Daniela Colombo, Presidente, AIDOS, Italia

La Campagna "Stop FGM"

Aziza Hussein, Presidente, ESPHP, Egitto

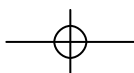
La Società Egiziana per la prevenzione delle pratiche tradizionali dannose: venti anni di esperienza

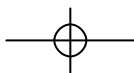
Amna Abdel Rahman, Vice Presidente, IAC, Etiopia

Il programma "Zero Tolerance to FGM" del Comitato Inter-africano contro le pratiche tradizionali

Hamdi El Sayed, Presidente del Sindacato dei Medici egiziano, Egitto

Prospettive etico-sanitarie





SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

13.00 - 15.00 Pranzo

**KEYNOTE SPEAKER: MAME BASSINE NIANG, COMMISSARIA PER I DIRITTI UMANI,  
SENEGAL**

15.00 - 18.00

**PREPARAZIONE AL DIBATTITO NEI GRUPPI DI LAVORO**

Presidenza: Daniela Colombo, Presidente, AIDOS, Italia; Gianfranco Dell'Alba, Segretario  
Generale, NPWJ, Italia

Laura Katzive, CRR, Stati Uniti

L'uso della legge per promuovere I diritti delle donne: considerazioni sulla stesura e  
sull'adeguamento delle legislazioni per prevenire le MGF

Nahid Toubia, Presidente, RAINBO, Regno Unito

La legge come strumento per il cambiamento sociale e comportamentale

**SUDI DI CASO**

Kenya: Ken Wafula, Avvocato

Mali: Sidibé Kadidia Maïga Aoudou, Presidente, AMSOPT

Burkina Faso: Gisèle Kambou, Segretaria Generale, Voix de Femmes

Fareda Banda, Istituto di studi orientali e africani dell'Università di Londra

Kady Koita, Presidente, European women network

Antonio Vigilante, Coordinatore Undp, Egitto

**DIBATTITO GENERALE**

Moderatrice: Katherine Hall Martinez, Direttrice del Programma Internazionale, CRR, Stati  
Uniti

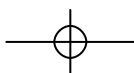
**DOMENICA 22 GIUGNO 2003**

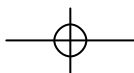
9.30 - 13.00

**GRUPPI DI LAVORO**

**GRUPPO DI LAVORO 1**

Aspettative e obiettivi nell'adozione di una legge come strumento per il cambiamento sociale





SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

**GRUPPO DI LAVORO 2**

Elementi tecnici per una legge sulle MGF

13.00 - 15.00 Pranzo

**KEYNOTE SPEAKER : HALIMA WARZAZI, SPECIAL RAPPORTEUR DELLE NAZIONI  
UNITE SULLE PRATICHE TRADIZIONALI**

15.00 - 18.00

**RELAZIONI DEI GRUPPI DI LAVORO**

LUNEDI' 23 GIUGNO 2003

9.00 - 10.15

**PRESENTAZIONE DEI RAPPORTI DEI GRUPPI DI LAVORO E ADOZIONE DEL DOCUMENTO  
SULLE STRATEGIE PER LE LEGGI SULLA MGF**

10.15 - 10.30 *Coffee break*

10.30 - 13.00

**SESSIONE DI CHIUSURA**

10.30 - 11.00

**CONFERENZA STAMPA: ILLUSTRAZIONE DELLE CONCLUSIONI  
DELLA CONSULTA DI ESPERTI**

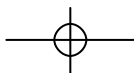
Moushira Khattab, Segretaria Generale, NCCM, Egitto  
Emma Bonino, Membro del Parlamento Europeo, Italia  
Daniela Colombo, Presidente, AIDOS, Italia  
Mona El-Tobgui, ESPHP, Egitto

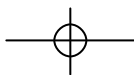
11.00 - 12.30

**PRESENTAZIONE DEI PROGETTI**

Chiku Lweno, TAMWA  
Campagna mediatica contro le MGF in Tanzania

Gaia Gambini, NPWJ e Cristiana Scoppa, AIDOS  
L'appello internazionale "Stop FGM" e il portale web





SEMINARIO AFRO-ARABO DI ESPERTI SULLE NORME LEGISLATIVE  
PER LA PREVENZIONE DELLE MUTILAZIONI DEI GENITALI FEMMINILI

Mona El-Tobgui, ESPHP  
Campagna mediatica contro le MGF in Egitto

Sophie Bessis, writer  
Dizionario delle MGF

*12.30*

**CONCLUSIONE DELLA CONSULTA DI ESPERTI**

